

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 4: D

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

©B. Lemmel

*la victoire*

*de la Qualité!*

**DOXA**

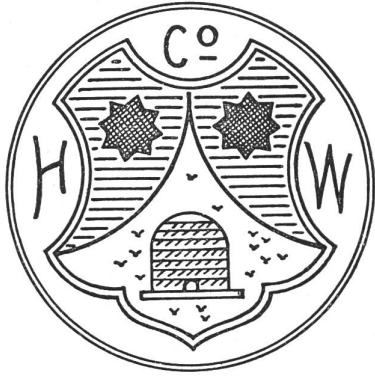
LE LOCLE  
SUISSE  
1889

*Vollmoeller*  
**JERSEY**

Robe Jersey avec drapage moderne de la partie taille.  
Modèle: Snob/19

FABRICANT: VOLLMOELLER  
FABRIQUE DE BONNETERIE, USTER/SUISSE

*Tissus fins de St-Gall  
unis, brodés et imprimés  
Mouchoirs fantaisie imprimés  
et brodés*



**HUGO WACHS & Co.**  
ST-GALL



*Tisca*

*A. Tischhauser & Co.*  
TEUFEN (1881)  
Upholstery & furnishing  
fabrics etc.

**ALL LININGS FOR MEN'S CLOTHS**

serges  
silesias  
pocketings  
sleeve linings  
face silks

**THE BASLE TEXTILE COMPANY LTD.**  
Post Box 712 **BASLE 1** Switzerland

LES FILS DE  
**GUGGENHEIM-  
EINSTEIN**

**ZURICH**  
57a Bahnhofstrasse

MODISCHE WOLLGEWEBE  
FÜR  
KLEIDER, KOSTÜME UND MÄNTEL

TISSUS DE LAINES  
NOUVEAUX  
POUR ROBES, MANTEAUX ET  
TAILLEURS

MÊMES MAISONS

MILANO: 5, PIAZZA REPUBBLICA  
NEW-YORK: 225 WEST 34<sup>th</sup> STR.

Rubans  
 Rubans de velours  
 Echarpes



Marque de fabrique

**VISCHER & C<sup>IE</sup>**  
 BÂLE I (Suisse)  
 Maison fondée en 1713



La lumière est rapide comme la flèche,  
 le temps passe comme la navette du tisserand

Fils retors de soie, rayonne et nylon, spéciaux et mixtes en tous genres pour le tissage, la bonneterie, la fabrication des bas, de gaze à bluter et la câblerie

R. ZINGGELER, Retordage de soie Maison fondée en 1851 ZÜRICH, Genferstr. 3 Tél. 27 23 36  
 Télégrammes : Zinggeler

Un acteur, gravure sur bois japonaise



Professional Training for cutters and assistant managers without previous training  
**Post Graduate Classes** for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dress-making firms.  
**Private Fashion Courses.** An exclusive training for Swiss and foreign Society girls.  
 Ask for our prospectus T. You will be under no obligation.





The  
**RUTI SILK** CO.  
 ZURICH

*Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts.*

*Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons.*



**Bed-Covers**

(in piqué, satin, reps and honey comb pattern)

**Table-Cloths**

finished and piece goods

**Couch and Divan Covers**

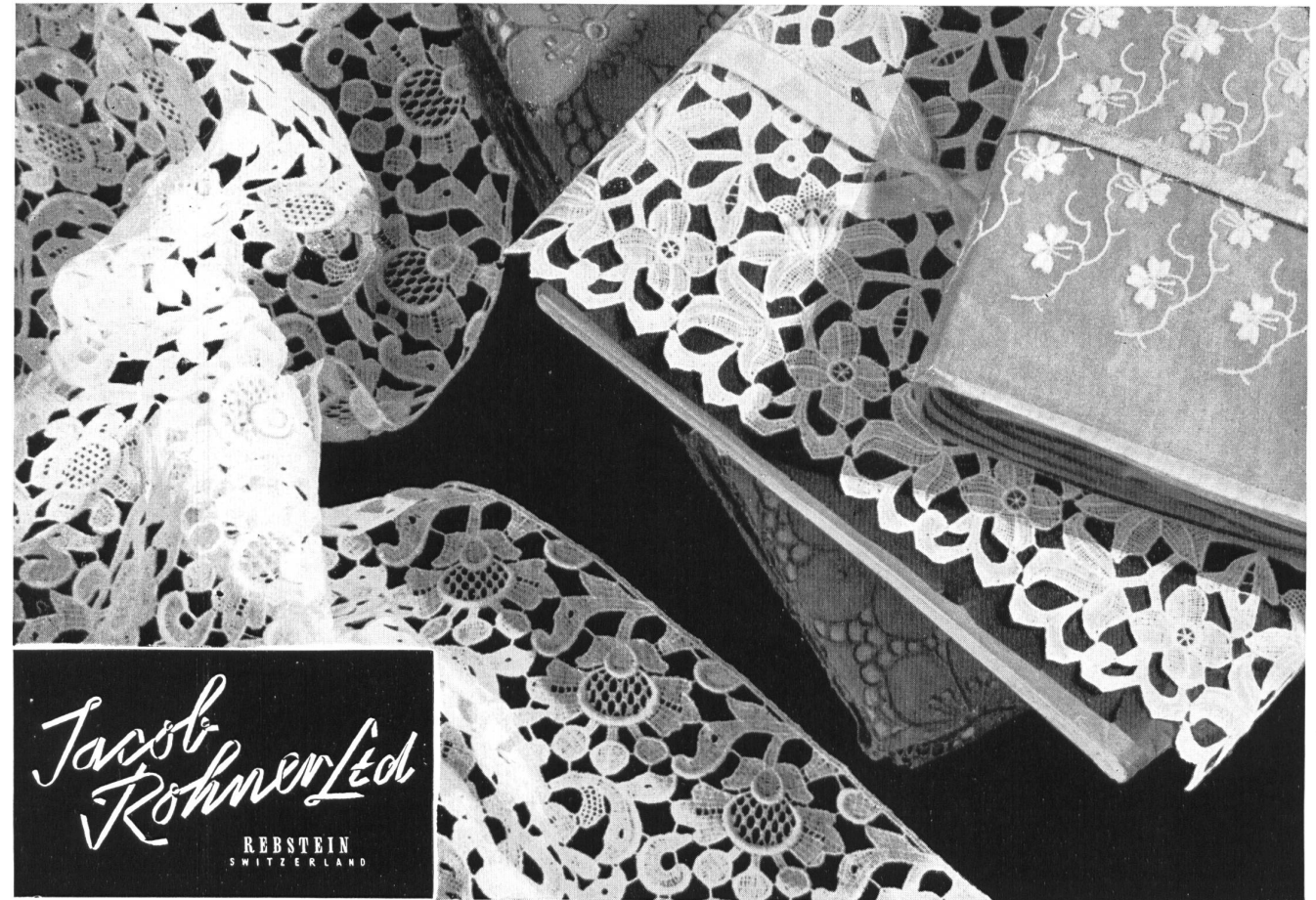
**Needlework-Fabrics**

*H. Menet-Guyer & Cie.*  
**WALDSTATT**  
 (CT. APPENZEL)

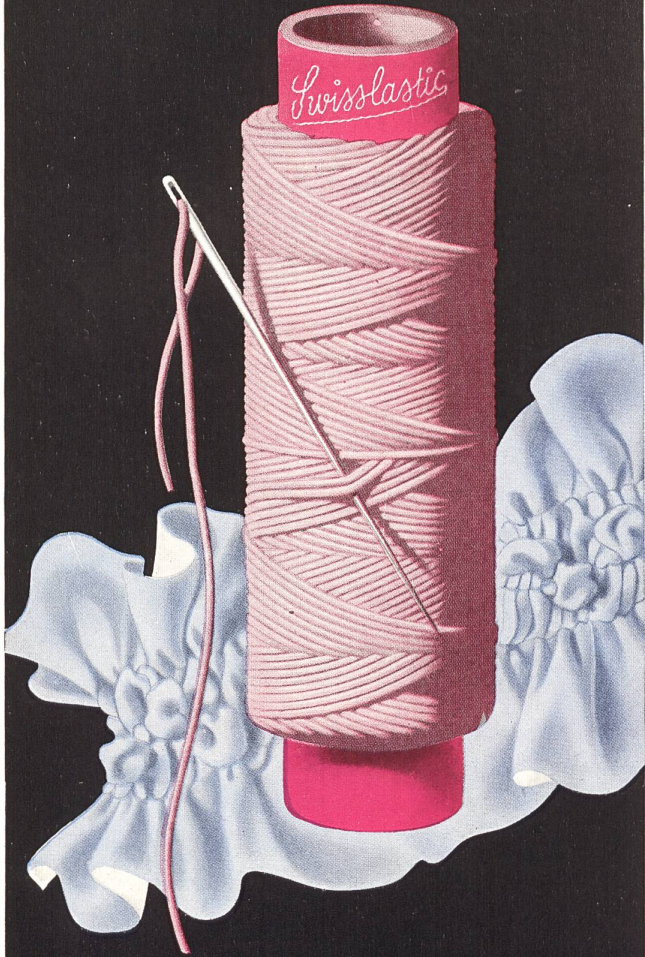


ALBRECHT & MORGEN ST. GALL

*Modabel*



FIL ELASTIQUE A COUDRE



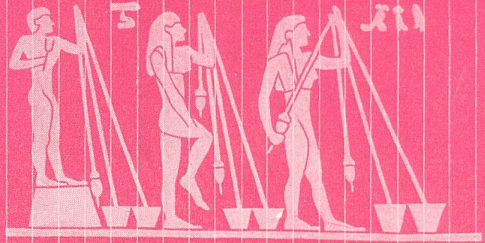
*Swisslastic*  
Fil élastique à coudre

*pour coudre pour tricoter  
pour l'industrie*

OSCAR HAAG  
Kusnacht-Zurich (Suisse)

*Fils de caoutchouc modernes*

PIERRE

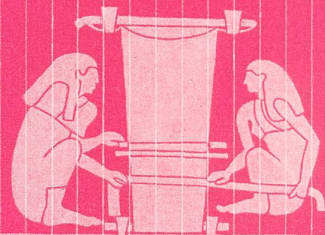


EGYPTIAN SPINNERS 1400 A.C.N.

THE GLATTFELDEN  
SPINNING  
& WEAVING CO. LTD.

*Glatfelden*

SWITZERLAND



EGYPTIAN WEAVERS 1400 A.C.N.

**E. Mettler-Müller Ltd.**

**Rorschach**



Dessin No. 2679



Dessin No. 2998



Dessin No. 2963



Dessin No. 3093



Dessin No. 2868

Fancy-Linens in Lace and Embroidery  
 Napperons brodés et de dentelles  
 Mantelitos bordados y de encajes



**Zwicky & Co.**  
 Wallisellen Zürich

Tél. (051) 93 24 11 Telegr.

Zwicky Wallisellen

Hilos de seda de todo genero, crudos y teñidos para las tejedurías,

la fabricación de generos de punto.

Sedas para coser, bordar y para hacer ojales.

Algodón merc. para coser.

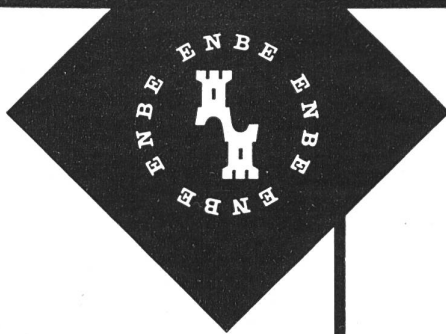
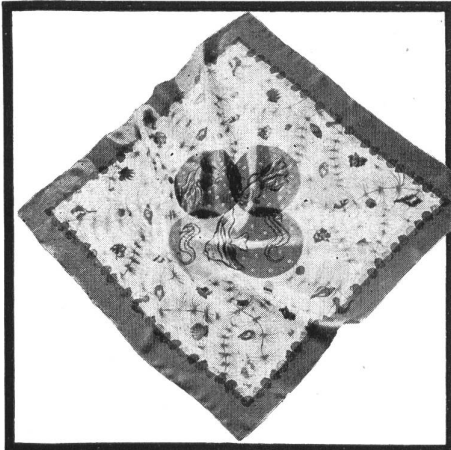
Tinte de hilados, y de medias.

Silk twists of all kinds, raw and dyed for weaving, knitting and the manufacture of hosiery.

Sewing, embroidery and buttonhole silks.

Merc. sewing cotton. Skein and

Hosiery dyeing.



ECHARPES tubulaires laine  
Carrés imprimés à la main  
Haute nouveauté  
Handprinted Squares

Trade mark ENBE

Neuburger + Burgauer

Zürich Rennweg 35



ALL KINDS OF  
EMBROIDERED ALLOVERS



GRÜDERER

EUGSTER & HUBER

St. Gall

No



Plain, printed, embroidered  
**PIECE GOODS**  
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.  
Poplin for shirts and raincoats

*Hugo Gutmann*

ZURICH  
Peterstrasse 18

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

RAYON LININGS  
FOR READY-MADE CLOTHING  
RAW FABRICS  
FOR PRINTING  
CURTAIN FABRICS

THURNEYSSEN & CIE

S. A.

FABRIQUE

DE RUBANS

BALE

HEINER GRÜNINGER



Np

**Oerfite** + CO. TEUFEN SUISSE

FABRICANTS DE MOUCHOIRS ET BRODERIES

**S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.**  
ZURICH

Nouveautés en tissus de soie et de rayonne

NOUVEAUTÉS

NOVELTY FABRICS

Max Kirchheimer

27 TALSTRASSE  
ZÜRICH

KIRCHEIMER LTD.  
LONDON W.1  
308 REGENT STREET

EMIL ANDEREGG A.G.

WEINFELDEN



KNOWN FOR THEIR QUALITIES  
IN COTTON AND RAYON PIECE GOODS  
PLAIN AND FANCY  
VOILES, MARQUISSETTES, ORGANDIES, POPLIN ETC.

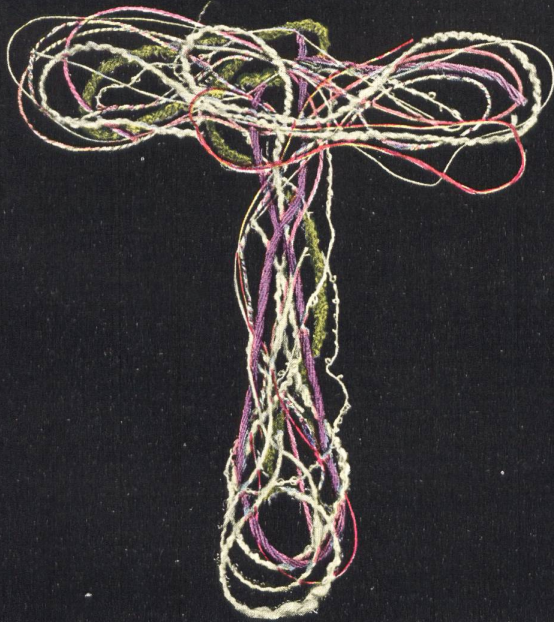
*Special department: Fabrication of first class raincoats of pure cotton poplin and gabardine, impregnated, for ladies and gentlemen*

*Baumwoll-Qualitätsgarne*

7-60 e.

SPINNEREI AN DER LORZE / BAAR / SCHWEIZ

WINTER IN AROSA



**TEXTIL-EXPORT LTD. ST. GALL**

YARNS AND THREADS

Cotton-, Rayon- and Mixture Yarns, single and twisted, plain, marls and fancy, processed or unprocessed, for weaving, hosiery, embroidery, knitting  
Sewing Threads

Yarns for art needle work, Mouliné- Embroidery, Crochet handknitting yarns



**RIX S.A.**  
ZURICH

**4**

**Moules spéciaux pour boutons**

**Mettler**

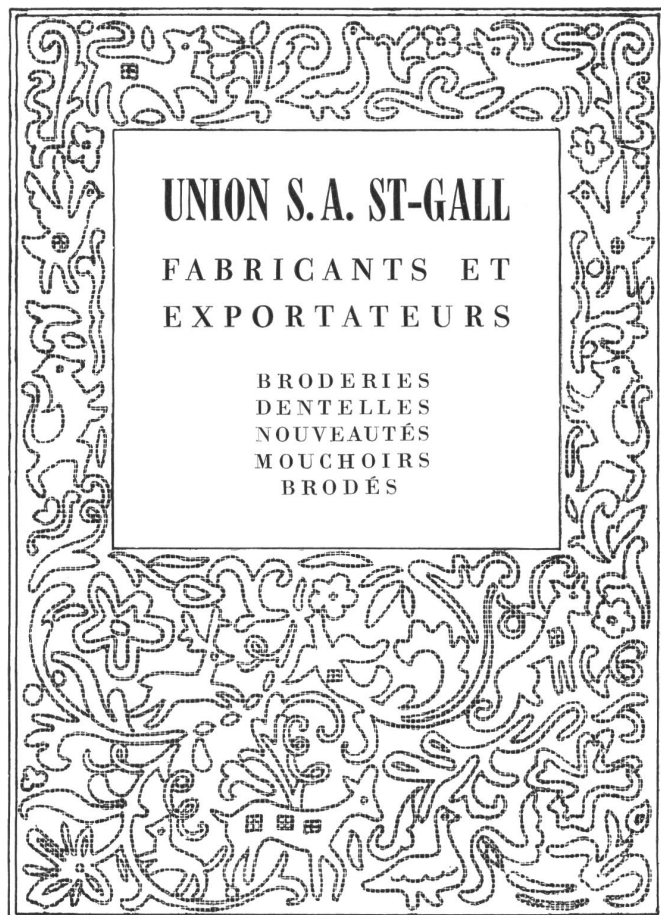
Nähfaden  
Sewing Cotton  
Hilos de algodón  
Fils de coton

**E. METTLER - MÜLLER** A.G.  
Rorschach S.A. LTD.

*Aug. Tiger & Co.*

*St-Gall*

*Hautes Nouveautés  
en  
Colifichets et Guipures*



**Leemann+Schellenberg<sup>LTD</sup>**  
 SILK MANUFACTURER ZURICH

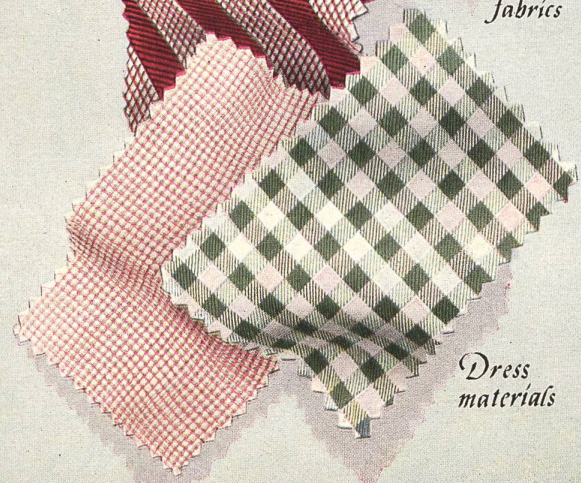


*Umbrella fabrics*

*Linings*



*Necktie fabrics*



*Dress materials*

**Silk and rayon manufacturer**



**E. Gagg-Vogelsang**  
 Hombrechtikon  
 (Zurich)

**Dress goods,  
 umbrella fabrics, linings**

gi



*Sailer &  
 Schoensleben  
 St. Gall*



*Embroidered Handkerchiefs  
 for Ladies and Children  
 Lace Handkerchiefs  
 Allovers and Embroideries*



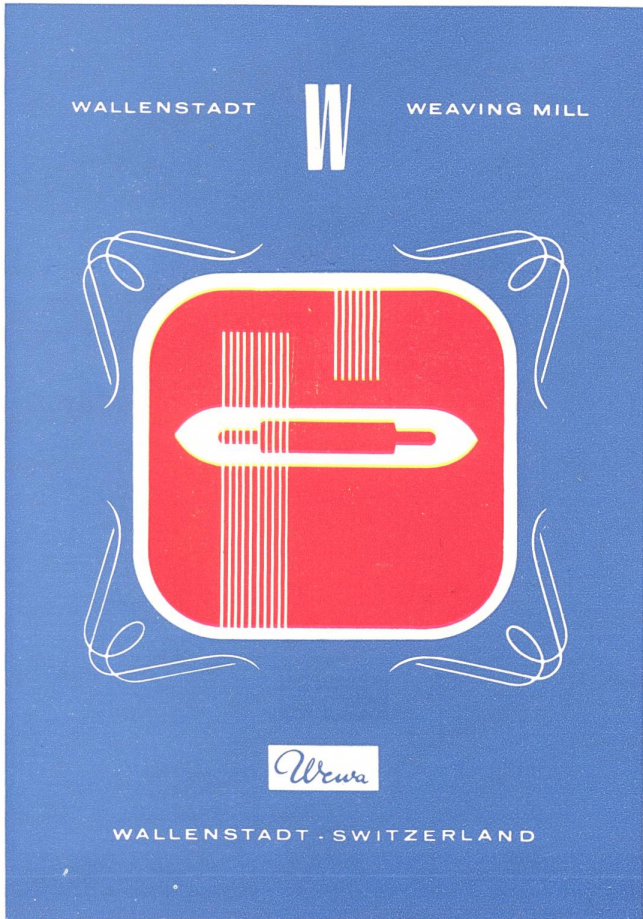
LACES AND EMBROIDERIES - BRODERIES ET DENTELLES



**BURGAUER & CO. S.A.**

*St Gall*

MANUFACTURERS OF CURTAIN CLOTH



WALLENSTADT

W

WEAVING MILL

*Wewa*

WALLENSTADT - SWITZERLAND

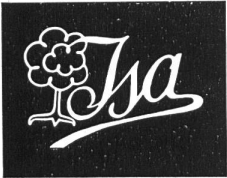


For

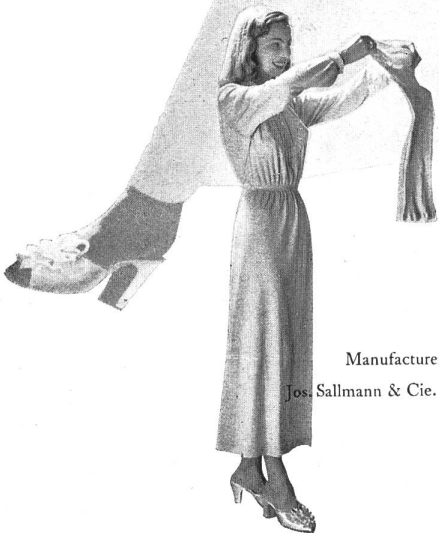
Day

and

Night



LADIES DRESSES  
imbued with  
delicacy of taste. Made  
from best Jersey.  
SEDUCTIVE  
UNDERWEAR  
in Charmeuse and  
Interlock.



Manufacturers:  
Jos. Sallmann & Cie. Amriswil - Switzerland



Elegantes Nachthemd aus bestem Baumwoll-Voile mit jugendlich wirkenden, lieblichen Spitzen. Ein Nachthemd zum Schenken und, - natürlich - wieder ein Modell von «ORO», tadellos im Schnitt, erstklassig in der Verarbeitung, dabei kaum teurer als andere Wäsche.

Fabr.: AG. Otto Rohrer, Wäschefabrik, Romanshorn



HOCHULI & CO., SAFENWIL  
Switzerland



Ladies' and children's underwear  
Superior quality

Liseuses  
Sous-vêtements tricotés  
Articles pour bébés  
Qualités supérieures

Ladies' Bed Jackets  
Swiss Ribbed Underwear  
Infants' wear  
Superior qualities



RUEGGER & CO., ZOFINGUE

Fondée en 1886 (Suisse)

*Articles pour bébés  
Costumes de bain  
Pullovers et Gilets  
pour dames, messieurs et enfants  
Jersey uni et fantaisie*

**ROBORO**

*Babies Underwear & Garments  
Bathing Suits  
Pullovers & Cardigans  
for Ladies, Gents & Children  
Jersey plain & fancy*

**J. F. ROHRER-BOLLIGER**

Knitting Works - Fabrique de bonneterie  
ROMANSHORN/SUISSE

*Spiegel feiner Wäsche*

**Streba**

vereinigt Qualität, gediegene  
Passform und modische Eleganz.  
Damen- und Kinderwäsche in  
Charmeuse und Tricot.

**JOH. MÜLLER AG.**  
STRENGELBACH / AARG.

ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910



CARRÉS ET ÉCHARPES

imprimés à la main

en

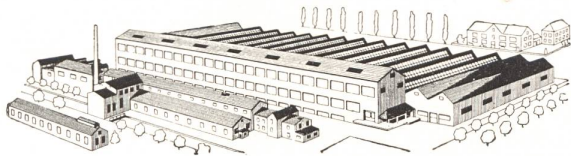
pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*



# KAMMGARNWEBEREI BLEICHE A.-G. ZOFINGEN

TISSAGE BLEICHE S.A. ZOFINGUE



SPINNEREI WEBEREI FÄRBEREI AUSRÜSTEREI

**Wir liefern:** **Wollene Damenkleiderstoffe**  
Georgette, Afghalaine, Duvetine  
Chevron, Serge, Popeline, Costumestoffe  
**Kammgarn-Herrenkleiderstoffe**

**als Spezialität** Carreaux und eine grosse Kollektion  
in modernen Kleindessins

**Gabardine** für Herren- und Damenkonfektion

**Ständige Creation von Neuheiten**

Zwirnrosshaar- und Kamelhaar-Einlagestoffe, knitter- und  
krumpffreie Qualitäten



# Guggenheim

BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH LÖWENSTRASSE 17

TÉLÉGRAMMES: BEGUGG

TÉLÉPHONE 25 78 14

**Stoffneuheiten** *in Baumwolle, Kunstseide, Zellwolle  
und reiner Seide, gefärbt, bedruckt  
und Phantasie*

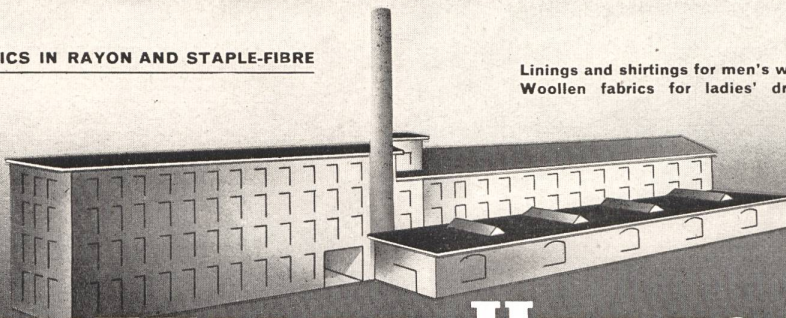
**Tissus nouveauté** *en coton, rayonne, fibranne, et pure  
soie, teints, imprimés et fantaisie*

**Spécialität** *die waschechte und  
knitterfreie Kunstseide  
bégé uni und bedruckt*

**Spécialité** *rayonne bégé lavable  
et infroissable, unie  
et imprimée*


PLAIN AND FANCY FABRICS IN RAYON AND STAPLE-FIBRE

Linings and shirtings for men's wear - Tea-cloths  
Woollen fabrics for ladies' dresses and coats



# APPENZELLER-HERZOG & Co.

RAYON AND WOOL WEAVERS • STAEFA near ZURICH





**Yala**  
JERSEY

Robes - Costumes  
Blouses - Jupes

Dresses - Costumes  
Blouses - Skirts

**JAKOB LAIB & CO.**  
Amriswil

**GEBRÜDER GRÄMIGER A.G.**  
KNOPFFABRIK  
**BAZENHEID**  
ST. GALLEN - SCHWEIZ




La marca de reputación universal desde más de 60 años

*Ropa interior de punto  
para señoras y niños*

*Ryff & Co. S.A.*  
*Berna*



# Publications de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale

ZURICH ET LAUSANNE

## Revue

### « La Suisse industrielle et commerciale »

Renseigne sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.

Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.— valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

### Revue « Technique suisse » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.

Trois numéros par an, en français, anglais, espagnol, portugais, et deux en allemand.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.— valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

### Revue « Textiles Suisses » :

Publication spéciale, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.

Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.

Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.

Suisse : abonnement annuel Fr. 13.—.

### « Répertoire de la production suisse » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresses des industries suisses ; répertoire par articles, par branches et par maisons.

Prix : Etranger : Fr. s. 16.—, port compris. Suisse : Fr. 12.— plus port.

### Brochure « La Suisse et ses industries » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.

Editions en français, italien, portugais, suédois. Prix : Fr. s. 1.50.

Editions en anglais et espagnol. Prix : Fr. s. 2.—.

### « Informations économiques » :

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.

Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements.

Paraît une fois par semaine en deux langues (allemand et français).

Etranger : abonnement Fr. s. 20.—.

Suisse : abonnement Fr. s. 15.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

**Office Suisse  
d'Expansion Commerciale**

Service des publications

**LAUSANNE**

Place de la Riponne 3 Téléphone 3 73 31

Le point de dentelle fin du pullover  
donne à cet ensemble SAWACO  
une note très originale.

In the SAWACO set illustrated here,  
an original note is struck  
by the dainty lacework  
effect of the pullover



Fabricant : S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur  
Vêtements et sous-vêtements en jersey et en tricot depuis 1886  
Manufacturers : Ltd. Comp. form. W. Achtnich & Co, Winterthur  
Jersey fabric and knitted garments and underwear - House founded in 1886



Teppiche

Carpets

Tapis

Orient  
Dess. 119



**SCHWEIZ. TEPPICHFABRIK**  
FABRIQUE SUISSE DE TAPIS  
ENNENDA (GLARUS)

MANUFACTURE of  
men's shirts AND  
LADIES' BLOUSES

*Schellenberg, Sax & Co. LTD*  
TRÜBBACH  
ST. GALL SWITZERLAND

**E. KNEUBÜHLER**  
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
Manufacture de vêtements sport et manteaux  
Sportkleider- und Mäntelfabrik  
Sportkleding- en mantelfabriek

*Sanco Ltd. Zurich*  
WAISENHAUSSTRASSE 4


MANUFACTURERS  
OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS

Swiss Manufacturers of  
woven and printed  
Handkerchiefs and Scarves.  
Cotton, Rayon and  
Silk Piece-Goods

**Honegger & Co. Ltd.**

St. Gall, Switzerland



A black and white photograph showing three men in a laboratory or office environment. They are gathered around a table, looking at a large sheet of paper, possibly a technical drawing or document. The man on the left is wearing glasses and a light-colored shirt. The man in the center is seen from the back, wearing a dark jacket. The man on the right is wearing a suit and tie. The background shows industrial equipment and a window.

L'organisation de vente de la Ciba, dont le réseau s'étend sur les cinq continents, comprend un état-major technique important chargé de documenter les consommateurs sur tous les problèmes d'application des matières colorantes. Ces spécialistes, après avoir acquis une formation générale dans les hautes écoles ou les universités, sont préparés à leur tâche particulière par des stages prolongés dans les laboratoires de la Ciba et dans l'industrie.

*Ciba Société Anonyme, Bâle*

**CIBA**